



ВАШІ ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ ПІД ЧАС ПРИЙОМУ



Ця інформація призначена для вас, якщо:

- вам менше ніж 18 років
- ви прибули з одним або обома батьками
- ви та ваша сім'я подали заяву про надання притулку (який також називається міжнародним захистом) у Литві.

ЗМІСТ

Ви та ваша родина в безпеці в цій країні	3
Хто може вам допомогти?	3
Що отримаєте ви та ваша родина?	4
Право на медичну допомогу	6
Інформуйте персонал	7
Що таке оцінка найкращих інтересів?	8
Право на освіту	8
Право на працю	9
Ваш документ шукача притулку	9
Де ви і ваша родина будете жити?	10
Що ви можете зробити, якщо хтось погано з вами поводить?	11
Які обов'язки щодо прийому маєте ви та ваша родина?	12
Що станеться, якщо ви або ваша родина не виконуватимете свої обов'язки?	13
Правила подання заяви на міжнародний захист і подорожі до країн ЄС+	14
Що станеться, якщо ви та ваша родина втечете до однієї з інших країн?	15
Хто може допомогти вам та вашій родині, якщо ви не погоджуєтесь із рішенням, прийнятим органами влади?	16
Що станеться, якщо деяка підтримка зміниться?	16
Контактна інформація	17

▶ ВИ ТА ВАША РОДИНА В БЕЗПЕЦІ В ЦІЙ КРАЇНІ

Ви та ваша родина повідомили органам влади, що ви не можете повернутися до своєї країни, оскільки перебуваєте в небезпеці, і ви подали заяву про надання притулку. Ви та ваша родина є шукачами притулку в Литві.

▶ ХТО МОЖЕ ВАМ ДОПОМОГТИ?

У Європі всі особи віком до 18 років вважаються дітьми й мають право на отримання **спеціальної підтримки**.

Під час перебування в країні вам можуть допомогти, наприклад, такі фахівці:

- **Соціальний працівник** допоможе задовольнити повсякденні потреби або зв'язатися з іншими фахівцями, які нададуть допомогу у вирішенні певної проблеми.
- **Лікар** або **медична сестра** допоможуть вам, якщо ви відчуваєте себе хворими, поранені або потребуєте будь-якої медичної допомоги.
- **Психолог** допоможе, якщо ви відчуваєте себе сумними, злими, наляканими, стурбованими або вам важко заснути.
- **Юридичний консультант** допоможе вам та вашій родині зрозуміти, що відбуватиметься під час процедури розгляду заяви про надання притулку, зокрема, якщо ви вважаєте, що ваші права не поважають.
- **Перекладач** може допомогти вам спілкуватися мовою, яку ви розумієте. Їхня роль полягає в тому, щоб точно перекладати те, що говорите ви та інші.



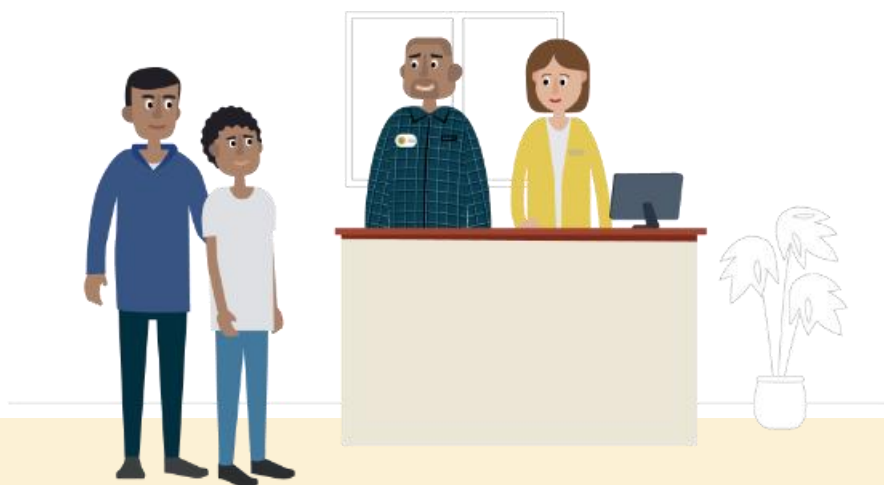
У вас є якісь проблеми? Ви завжди можете звернутися до персоналу по допомогу та підтримку. Не бійтеся, проблеми можна розв'язати разом.

ЩО ОТРИМАЄТЕ ВИ ТА ВАША РОДИНА?

Ви отримаєте різні види підтримки та послуг, поки чекаєте, що органи влади розглянуть вашу заяву про надання притулку. Це називається **прийомом**.

Як дитина і як шукач притулку, ви маєте права, але також і обов'язки, які потрібно поважати. Вони пояснюються в цій брошурі.

Якщо ви не розумієте частин цієї брошури або якщо у вас є запитання, поставте їх персоналу та вашим батькам.



Під час вашого перебування в цій країні персонал надасть вам додаткову інформацію залежно від вашої ситуації. Ви можете ставити запитання в будь-який час.

Залежно від вашої ситуації, ви та ваша родина отримаєте:



• місце для сну



*їжу або кошти на придбання їжі



• одяг



• засоби особистої гігієни



• Ваша родина також може отримувати гроші на щоденні витрати.

ПРАВО НА МЕДИЧНУ ДОПОМОГУ

Органи влади забезпечать, щоб ви отримували необхідну медичну допомогу.

Ви можете повідомити свою родину та персонал про будь-які медичні проблеми, які у вас є. Вони допоможуть вам звернутися до медичної сестри або лікаря, якщо потрібно.



Якщо лікар вважатиме за потрібне, він призначить ліки, а також візити до спеціалістів.

Персонал повідомить вас та вашу родину, якщо ви можете пройти медичний огляд у медичної сестри або лікаря.

Вони можуть перевіряти ваше здоров'я та надавати вам необхідну допомогу.

Якщо у вас невідкладна медична ситуація або травма, яка потребує термінової медичної допомоги, повідомте своїх батьків або персонал. Якщо ви перебуваєте поза місцем свого перебування, то можете безплатно зателефонувати за номером екстреної допомоги 112.

➤ ІНФОРМУЙТЕ ПЕРСОНАЛ, ЯКЩО:



- ви нездужаєте, ви поранені або потребуєте термінової медичної допомоги чи ліків
- ви вживаєте наркотики або алкоголь
- ви зазнавали насильства або жорстокого поводження в минулому або зазнаєте його зараз
- ви вагітна або можете бути вагітною
- ви не можете ходити самостійно або маєте проблеми зі слухом чи зором
- ви дуже стурбовані, сумні, не можете спати або маєте негативні думки
- ви відчуваєте себе небезпечно або боїтеся когось: чи то незнайомця, чи знайомої людини
- вас змушували або змушують робити речі, які ви не хочете робити
- ви відчуваєте себе небезпечно через свою віру, того, кого ви любите, через те, як ви одягаєтеся або поводитися
- члени вашої родини потребують підтримки.



➤ ЩО ТАКЕ ОЦІНКА НАЙКРАЩИХ ІНТЕРЕСІВ?



Це діяльність, під час якої ви побачитеся з іншими співробітниками, які ставитимуть вам запитання, щоб:

- зрозуміти ваші **потреби**
- вирішити, яка **підтримка** вам потрібна.

Це допоможе органам влади приймати важливі рішення, наприклад, де ви та ваша родина будете проживати.

Ви можете довіряти медичній сестрі, лікарю та персоналу. Ви можете поділитися з ними чим завгодно. Без вашої згоди ніщо з того, що ви скажете, не буде передано нікому, крім ваших батьків. Єдиний виняток — якщо під загрозою опиняється ваше життя або життя іншої людини, або якщо цього вимагає закон.

Якщо ви не хочете, щоб ваші батьки були поінформовані або залучені, повідомте персонал. Вони розглянуть ваш запит і вирішать, виходячи з того, що найкраще для вас.

➤ ПРАВО НА ОСВІТУ



Як дитина ви маєте право на освіту та навчання. Якщо ви відвідуєте школу і вам виповнюється 18 років під час навчання, то ви можете продовжити відвідування школи до завершення навчання.

Співробітники Агентства з прийому та інтеграції допоможуть вам та вашій родині зареєструватися в місцевій школі. Вони проінформують вас про підготовчі мовні курси та інші навчальні програми. Можливо, вам доведеться відвідувати деякі з цих курсів.

Персонал розповість вам про освітні та розважальні заходи, які допоможуть вам навчатися, розвиватися та знаходити нових друзів.

▶ ПРАВО НА ПРАЦЮ



Залежно від вашого віку та ситуації, вам може бути дозволено працювати в Литві, якщо хочете. Персонал надасть вам більше інформації.

Якщо протягом шести місяців не буде прийнято рішення щодо вашої заяви про надання притулку, і затримка сталася не з вашої вини, ви можете працювати в Литві.



Усім хлопчикам та дівчаткам до 14 років не дозволяється працювати.

▶ ВАШ ДОКУМЕНТ ШУКАЧА ПРИТУЛКУ



Ви отримаєте особистий документ із вашим ім'ям та фотографією.

Це демонструє, що ви є шукачем притулку в цій країні. Ви завжди повинні носити його з собою.

Цей документ важливий, будьте обережні, щоб не втратити його, і не віддавайте його комусь іншому.

Цей документ називається Свідоцтвом про реєстрацію іноземця.

➤ ДЕ ВИ ТА ВАША РОДИНА БУДЕТЕ ЖИТИ?

Місце, де ви будете проживати, поки органи влади розглядають вашу заяву про надання притулку, залежить від вашої ситуації.



Персонал проінформує вас, **де ви всі повинні жити**, наприклад, у певному житловому приміщенні, місті чи регіоні.

Це може залежати від наявних місць або потреб вашої родини.

Якщо ваша родина хоче залишитися за межами житлового приміщення або покинути місто чи регіон на короткий час, то вона повинна попросити дозволу в органів влади.

Ви та ваша родина можете отримати підтримку та послуги лише в місці, визначеному органами влади.

Українці нечасто родини можуть бути поміщені в центр, де вони не можуть приходити і йти, коли забажають. Якщо ви перебуваєте в такій ситуації, то юридичний консультант та персонал допоможуть вам.

Незалежно від того, де ви розміщені, ви маєте право:



- залишатися зі своєю родиною



- отримати допомогу в пошуку членів вашої родини, якщо ви не знаєте, де вони перебувають.

Ви маєте право бути в безпеці. Нікому не дозволяється:



погрожувати
вам



ображати
вас



завдавати
вам шкоди

Незалежно від того, хто це — незнайомець чи хтось, кого ви знаєте.

Якщо у вас є якісь проблеми з вашими батьками або персоналом, то ви можете висловитися.

➤ **ЩО ВИ МОЖЕТЕ ЗРОБИТИ, ЯКЩО ХТОСЬ ПОГАНО З ВАМИ ПОВОДИТЬСЯ?**



Ви можете звернутися до людини, якій довіряєте, до члена сім'ї, до співробітника або до Державної служби захисту прав дитини та усиновлення. Їхні контактні дані ви знайдете в кінці цієї брошури.

Якщо хтось погано з вами поводить, ви можете повідомити про це відповідні органи, щоб уникнути повторення такої ситуації. Це називається «подання скарги».



Увага!

Якщо ви перебуваєте поза місцем свого перебування й вам загрожує небезпека, то ви можете безплатно зателефонувати за національним номером екстреної допомоги 112 з будь-якого телефону.

▶ ЯКІ ОБОВ'ЯЗКИ ЩОДО ПРИЙОМУ МАЄТЕ ВИ ТА ВАША РОДИНА?

Важливо, щоб ви говорили правду й співпрацювали з органами влади, навіть якщо іноді страшно та важко розповідати свою історію.

Персонал може допомогти вам, якщо знатиме про вашу ситуацію



Де б ви з родиною не зупинилися, вам доведеться дотримуватися певних правил. Наприклад, ви повинні поводитися з повагою до інших мешканців та персоналу, а також не шуміти у години тиші.

Персонал роз'яснить вам ці правила та наслідки їхнього порушення.

Дуже важливо, щоб ви та ваша родина:

- дотримувалися правил місця, де ви перебуваєте
 - Підтримуйте чистоту в приміщенні
 - Не вступаєте в бійки
 - Ніколи не вживайте алкоголь або наркотики
 - Співпрацюйте з владою
- не тікали з місця, де органи влади сказали вам залишатися
- дотримувалися законів цієї країни, які персонал пояснить вам.

ЩО СТАНЕТЬСЯ, ЯКЩО ВИ АБО ВАША РОДИНА НЕ ВИКОНУВАТИМЕ СВОЇ ОБОВ'ЯЗКИ?



Якщо це станеться, то ви можете відкрито поговорити з персоналом і пояснити свою ситуацію та причини.

Органи влади проаналізують ситуацію та проінформують ваших батьків, якщо вирішать вжити певних заходів.



Наприклад, якщо член вашої родини втече із житлового приміщення, міста або регіону, де родина повинна залишатися за рішенням органів влади, то **цей член родини може отримати меншу підтримку.**



Якщо член вашої родини поводить себе агресивно, то **він може втратити підтримку, яку отримує.** Може бути викликана поліція.

Ви та ваша родина зараз перебуваєте в Литві, яка є країною ЄС+.

Країнами ЄС+ є:



27 держав-членів Європейського Союзу (ЄС): Австрія, Бельгія, Болгарія, Греція, Данія, Естонія, Ірландія, Іспанія, Італія, Кіпр, Латвія, Литва, Люксембург, Мальта, Нідерланди, Німеччина, Польща, Португалія, Румунія, Словаччина, Словенія, Угорщина, Фінляндія, Франція, Хорватія, Чехія, Швеція та



4 інші країни: Ісландія, Ліхтенштейн, Норвегія та Швейцарія.

▶ ПРАВИЛА ПОДАННЯ ЗАЯВИ НА ПРИТУЛОК ТА ПОДОРОЖІ ДО КРАЇН ЄС+

Персонал пояснить ці важливі правила вам та вашій родині. Ви можете поставити їм запитання в будь-який час.

- Ви та ваша родина повинні залишатися в Литві і не втікати до жодної іншої країни ЄС+.
- Якщо у вас є члени родини в одній із цих країн, то органи влади проінформують вас про ваші права на возз'єднання родини. Не втікайте просто так.

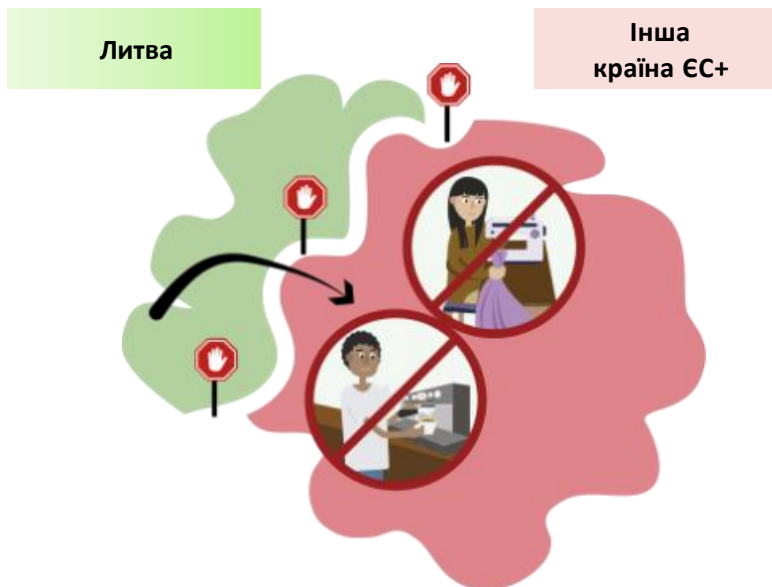


Ви можете подумати про виїзд із цієї країни, або деякі люди намагатимуться переконати вас утекти. Це може бути небезпечно для вас. Ви та ваша родина можете поговорити з персоналом і пояснити їм ситуацію. Персонал може проконсультувати вас.

- Якщо ви втечете, то будуть негативні наслідки, які пояснюються в цій брошурі. Наприклад, ви отримаєте менше підтримки з прийому в іншій країні.
- Пам'ятайте, ви повинні зареєструвати свою заяву про надання притулку в країні ЄС+, куди ви вперше прибули, якщо органи влади не повідомили вас про інше.
- Тільки одна з цих країн несе відповідальність за розгляд вашої заяви про надання притулку. Органи влади в Литві повідомлять вам, яка країна за це відповідає.

Про ці процедури ви дізнаєтеся в окремих брошурах.

ЩО СТАНЕТЬСЯ, ЯКЩО ВИ ТА ВАША РОДИНА ВТЕЧЕТЕ ДО ОДНІЄЇ З КРАЇН ЄС+?



У Литві:

- ваша процедура розгляду заяви про надання притулку може бути припинена

В іншій країні ЄС+:

- органи влади можуть вирішити відправити вас назад до країни ЄС+, яку ви залишили.

З моменту, коли органи влади повідомлять вас про рішення відправити вас назад, ви не матимете доступу до певних прав, наприклад:

- ви не отримаєте деяких видів підтримки та
- вам не буде дозволено працювати.

➤ ХТО МОЖЕ ДОПОМОГТИ ВАМ ТА ВАШІЙ РОДИНІ, ЯКЩО ВИ НЕ ПОГОДЖУЄТЕСЬ ІЗ РІШЕННЯМ, ПРИЙНЯТИМ ОРГАНАМИ ВЛАДИ?



Ви можете попросити про допомогу юридичного консультанта. Юридичний консультант — це людина, яка знає правила цієї країни й може вивчити вашу ситуацію та допомогти вам.

Персонал проінформує вас про неурядові організації, які також можуть надати вам інформацію та допомогу.



Ви можете будь-коли звернутися до Управління Верховного комісара ООН у справах біженців (УВКБ ООН). УВКБ ООН захищає людей, які були змушені покинути свою країну.

➤ ЩО СТАНЕТЬСЯ, ЯКЩО ДЕЯКА ПІДТРИМКА ЗМІНІТЬСЯ?

Якщо органи влади вирішать обмежити або скасувати деякі види підтримки, які отримує член родини, через ситуацію, як пояснено на сторінці 13, то цей член родини все одно отримає допомогу на основі своєї особистої ситуації та потреб. Він і надалі матиме можливість звертатися до лікаря чи медичної сестри, отримувати медичну допомогу, певну підтримку (наприклад, продукти харчування) та місце для ночівлі у закладі, визначеному органами влади.



Коли органи влади вирішать скасувати підтримку з прийому, що надається вам та вашій родині, оскільки ви втекли до іншої країни ЄС+, від підтримки, яку ви все ще отримуєте, залежатиме від вашої ситуації та потреб.

Ви все ще зможете ходити до школи.

КОНТАКТНА ІНФОРМАЦІЯ

Якщо у вас та вашої родини є запитання або вам потрібна підтримка під час вашого перебування, то ви можете поговорити з персоналом, який працює в:

органі з прийому



Reception and
Integration
Agency

✉ info@piia.lt ☎ +370 602 49364

іншому відповідному органі влади

Департамент з
питань міграції

✉ info@migracija.gov.lt ☎ +370 707 67000

іншому відповідному органі влади

Державна
прикордонна служба

✉ dvks@vsat.vrm.lt ☎ +370 707 59305

Ви також можете звернутися до цих організацій із питаннями, пов'язаними з:

медичною допомогою



Агентство з прийому та інтеграції
✉ info@piia.lt ☎ +370 602 49364
або зверніться до персоналу Агентства

наданням психологічної підтримки



Карітас Вільнюської архієпархії: ✉ kulturunamai@vilnius.caritas.lt

☎ +370 673 48052

Агентство з прийому та інтеграції

✉ info@piia.lt ☎ +370 602 49364

або зверніться до спеціалістів Агентства

Анонімна емоційна підтримка для дітей та підлітків:

☎ 116 111 (з 11:00 до 00:00)

Підтримка через онлайн-чат (з 14:00 до 23:00)

www.vaikulinija.lt

Емоційна підтримка молоді:

☎ +370 800 28888 (24/7)

Підтримка через онлайн-чат (щодобово)

www.jaunimolinija.lt

захистом дітей



Державна служба захисту прав дитини та усиновлення

✉ info@vaikoteises.lt ☎ 0 800 10 800

гарячою лінією для дітей, які перебувають у небезпеці



Якщо ви відчуваєте себе покинутим або в небезпеці, то можете зателефонувати ☎ 0 800 10 800 Понеділок–субота: з 8.00 до 20.00.

Щоб повідомити про ймовірне порушення прав дітей у неробочий час, у вихідні або святкові дні, звертайтеся до служб екстреної допомоги за номером 112.

Анонімна психологічна підтримка для дітей та підлітків:

☎ 116 111 (з 11.00 до 23.00)

Онлайн: <https://www.vaikulinija.lt/> (з 14.00 до 23.00)

[Необов'язково] Якщо зник ваш брат, сестра або друг, ви можете

правовою допомогою та представництвом



Юридична допомога, що гарантується державою: ✉

teisines.paslaugos@piia.lt ☎ +370 602 49364

Литовське товариство Червоного Хреста: юридичні консультації ✉ legal@redcross.lt; пошук та встановлення

зв'язків між членами сім'ї та родичами ✉ tracing@redcross.lt

Управління Верховного комісара ООН у справах біженців (УВКБ ООН) захищає інтереси та права шукачів притулку та біженців.



[Про УВКБ ООН у Литві — УВКБ ООН у Литві](#)

Телефон:

Представництво УВКБ ООН у країнах Північної Європи та Балтії (Стокгольм, Швеція): ☎ [+46 10 10 12 800](tel:+46101012800) (Понеділок – п'ятниця, 10:00–12:00 за стокгольмським часом)

Офіс зв'язку УВКБ ООН (Вільнюс, Литва): ☎ +370 5210 7416 (з понеділка по п'ятницю, 9:00–17:00 за часом Вільнюса)

Email: ✉ swestprotection@unhcr.org

Литовське товариство
Червоного Хреста:
моніторинг

✉ stebesena@redcross.lt ☎ +370 682 16597

Представництво
Міжнародної організації з
міграції (МОМ) у Вільнюсі

Допомога у добровільному поверненні та
реінтеграції ☎ +370 8 001 2342, ✉
iomvilnius@iom.int

Якщо у вас виникла медична надзвичайна ситуація й ви перебуваєте в небезпеці, негайно повідомте про це своїх батьків та персонал. Вони вам допоможуть!

Якщо ви та ваша родина перебуваєте поза межами місця проживання і потрапили в аварію або опинилися в небезпеці, ви можете безкоштовно зателефонувати за цим номером екстреної служби:



Швидка медична допомога: 112



Поліція: 112

Якщо у вас немає телефону, то ви можете попросити когось зателефонувати за номером екстреної служби за вас.



Ця брошура має лише інформаційний характер. Вона не створює прав або обов'язків. Європейське агентство з питань надання притулку (EUAА) надало основну частину цього матеріалу, а відтворення та зміна цієї брошури дозволені EUAА тільки для держав-членів ЄС. EUAА не несе жодної відповідальності за точність, зміст, повноту, законність або надійність інформації, унесеної до цієї брошури державами-членами ЄС або будь-якою іншою відповідальною третьою особою. Ані EUAА, ані будь-яка особа, що діє від імені EUAА, не несуть відповідальності за використання інформації, що міститься в цій брошурі.